



恩主教書院 VALTORTA COLLEGE

校訓
School Motto

學校簡介 2018-19
SCHOOL PROFILE

知行合一



恩
主
教
書
院

Lumen Accende,
Corda Inflamma





Introduction

Valtorta College opened in September 1976. It is a subsidized co-educational secondary school run by the Catholic Diocese of Hong Kong in commemoration of Bishop Henry Valtorta (1883-1951). Bishop Valtorta was the first Bishop of the Hong Kong Diocese.

學校簡介

恩主教書院是天主教香港教區為紀念香港教區首任主教，恩理覺主教(1883-1951)而創辦，建於一九七六年九月，是一所政府津貼全日制男女中學。



知行合一

Lumen Accende, Corda Inflamma

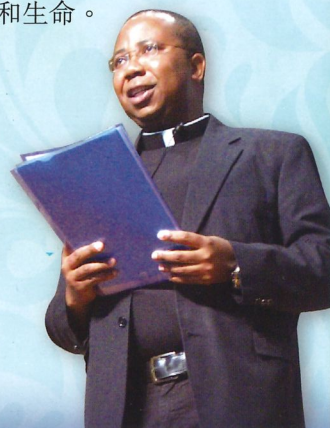
School Mission

- To develop fully our students' potential to be of service to society;
- To provide our students with an all-round education which includes the aspects of Virtue, Knowledge, Health, Community Spirit, Aesthetics and Spirituality;
- To spread the Good News of God's love and help our students to discover the real meaning and value of their lives.



學校使命

- 協助學生盡展所長，服務社會，貢獻國家。
- 為本校學生提供德、智、體、群、美、靈六育均衡發展的全人教育。
- 宣揚天父福音，以互愛的精神，幫助學生找尋真理、道路和生命。



School Campus and Facilities

The school campus consists of 5 blocks. There are classrooms, laboratories, computer rooms, a Home Economics Room, a Computer-Assisted Learning Centre, a Student Activity Centre, a Prayer Room, a Library, a STEM room, a Tuck shop and the School Hall.



校舍設備

本校校舍共五座，其中包括課室、實驗室、電腦室、家政室、多媒體學習中心、學生活動中心、祈禱室、圖書館、「科學、技術、工程與數學學習室」、小食部及禮堂。



Class Structure (2019 -2020)

二零一九至二零年度班級結構

S1 中一	S2 中二	S3 中三	S4 中四	S5 中五	S6 中六
4 classes 四班	4 classes 四班	4 classes 四班	4 classes 四班	4 classes 四班	4 classes 四班

Spiritual Education

Our school is devoted to the promotion of spiritual education that aims at nurturing teachers' and pupils' spiritual lives. Messages of thanksgiving, living positively and overcoming hardships have been spread via meditating exercises at school cycle assemblies.



心靈教育

本校致力於心靈教育的推展，通過周會中的靜默靈修，積極推動全校師生注意心靈健康，學習感恩及培養正面文化，在遇到困難時能積極尋求心靈上的釋放，勇於面對人生中的各種挑戰。



Orientation Programmes

- A Secondary 1 English Bridging Course and an Adventurous Experience Day Camp are held during the summer holidays.
- An Orientation Day for new Secondary 1 students and their parents is held at the end of August.
- From September to November, trained senior students go into the Secondary 1 classes every day to help new students settle in their school lives.



迎新活動

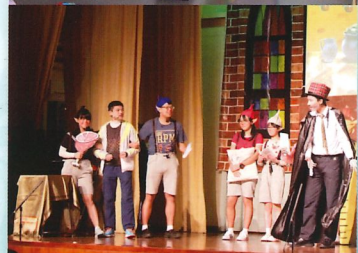
- 暑假期間，設中一英語銜接課程及中一歷奇訓練日營。
- 在八月下旬，設有中一學生及家長迎新活動。
- 由九月至十一月，有曾受訓練的學長輔導新生，協助學生適應中學校園生活。



Learning and Teaching

English learning

- Most academic subjects are taught in English. We organize various English activities such as drama, debates, verse speaking and games days to enhance a rich English environment.
- A self-access on-line English Language programme is adopted for the whole school and small group English teaching is implemented in junior forms.
- An English Corner is set up, run by our Native English Teacher, to facilitate students' learning in their spare time.
- All school announcements are made either in English or Putonghua.



學與教

英語學習

- 大部分學科均以英語作為主要授課語言。本校透過舉辦各樣英語活動如戲劇、辯論、朗誦及遊戲日等，營造一個良好的語境。
- 全校學生參加英語網上自學互動教育課程，並在初中實行小組英語教學。
- 外籍老師設立英語角以便與同學練習英語。
- 校內所有宣佈均以英語或普通話進行。



School Ethos and Student Support

- Being a religious school, we are committed to nurturing our students with a Catholic spirit. Our school ethos has always been geared to decency and respect.
- We have full-time social workers from Caritas who offer our students appropriate counselling and guidance on their mental and spiritual development. The Educational Psychologist from the Catholic Diocese of Hong Kong pays regular visits to our school to provide on-site professional support.



校風及學生支援服務

- 作為一所宗教學校，我們致力以天主教的精神培育學生。
- 本校有明愛社工駐校及教區教育心理學家定期探訪，為學生提供在成長上及靈性上的適當輔導。



Social Service

To provide students with a well-balanced whole person education, Valtorta College set up the Social Service Group to encourage our students to serve others through different community services.

With the co-operation of social welfare organizations outside school, Social Service Learning Lesson is incorporated into Form 4 Ethics and Religious Studies curriculum. Students are taught to develop a culture in serving the community and show love and care towards the needy in society.



社會服務

為提供均衡發展之全人教育，本校成立社會服務團，以鼓勵同學參與各種社會服務，學懂服務他人。

在校外社福機構的協作下，本校將服務學習課融入中四級宗教與倫理科課程。同學在循循善誘下，營造參與社會服務之文化，學會向社會上有需要人士展現愛與關懷。

Scholarships for Students

To encourage students strive for excellence, Valtorta College provides scholarships for students who have shown good performance in the aspects of Virtue, Knowledge, Health, Community Spirit, Aesthetics or Spirituality. Besides, our school will help eligible students to apply for different scholarships outside school.

獎學金

為鼓勵同學追求卓越，本校設立獎學金，頒發予德、智、體、群、美、靈等方面有出色表現之同學。此外，本校亦安排合資格同學申請各式由校外機構提供之獎學金。

Awardees of Scholarship offered by Children Charity Foundation
童夢慈善基金會獎學金 (\$5,000)

Awardees of Scholarship offered by Concord Fortune Charity Fund
港富明德獎學金 (\$30,000 × 4年 = \$120,000)



F6E **CHOI LAI YUEN**
(2017-2018)



F6E **FONG KING YUI**
(2017-2018)

Awardee of Joint scholarship offered by
Hong Kong Institute of Certified Public Accountants
(HKICPA) and Hong Kong Association for Business
Education Limited (HKABE) for BAFS students
香港會計師公會
及香港商業學會
頒發企業、會計、
財務傑出學生
獎學金



F5D **XU ZENING**
(2017-2018)

Extra-curricular Activities

We operate over 30 extra-curricular activities that students may join at their own will. The activities fall into five categories, namely, academic, music and arts, interest, uniformed and sports. Apart from these regular extra-curricular activities, religious groups organize spiritual activities for the whole school and enrichment programmes such as Prefects' Camp, Adventure-based activities and overseas experiential trips are held annually.

課外活動

本校開設逾三十個課外活動，供同學自由參與，活動可分為學術、音樂與藝術、興趣、制服團隊及體育五大類。此外，宗教活動包括多項靈修活動供全校同學參與。學校每年亦定期舉辦多元化活動，如領袖生訓練營、歷奇活動及海外交流團等。



Academic 學術

Clubs & Societies	學會
Chinese Society	中文學會
English Society	英文學會
Mathematics Society	數學學會
Science Society	科學學會
Geography Society	地理學會
Putonghua Club	普通話學會
Current Affairs Club	時事學會
Student Post	中文學生報
Chinese Debate Club	中文辯論學會
English Debate Club	英文辯論學會

Music & Arts 音樂與藝術

Clubs & Societies	學會
School Band	管樂團
String Orchestra	弦樂團
School Ensembles	管弦樂團
Instrument Class	樂器班
School Choir	學校合唱團
Dance Club	舞蹈學會
Visual Arts Club	視藝學會

Uniformed 制服團隊

Clubs & Societies	學會
Scout	童軍
Girl Guide	女童軍
Youth Red Cross	紅十字會

Interest 興趣

Clubs & Societies	學會
English Language Arts Club	英語文化學會
English Film Club	英語電影學會
Robotics Club	機械人學會
Photography Club	攝影學會
Home Economics Club	家政學會
Chinese Chess Club	中國棋藝學會
Bridge Club	橋牌學會
Library Club	圖書館學會
Campus TV	校園電視

Sports 體育

Clubs & Societies	學會
Cross Country Team	越野跑隊
Badminton Team	羽毛球隊
Basketball Team	籃球隊
Volleyball Team	排球隊
Soccer Team	足球隊

Religious 宗教

Clubs & Societies	學會
Catholic Society	天主教同學會
Catechumen Class	慕道班
Social Service Group	社會服務團
Joyous Fellowship	恩樂堂



Student Association of Valtorta College

We have a student-elected Student Association run by senior form students. The aims of the Student Association are to:

- develop senior form students' leadership and organizational skills,
- unite students and organize activities according to the school's mission,
- act as a bridge between the school and students and,
- seek better welfare for students.



恩主教書院學生會

本校有由學生選出的學生會，由高中學生帶領。學生會的目的是：

- 培養學生自治精神
- 團結同學，促進德、智、體、群、美、靈的正常發展。
- 促進學生與校方的聯繫。
- 為同學謀求福利。



Valtorta College Parent-teacher Association



The Parent-teacher Association regularly organizes various kinds of activities for parents so that they can better support their children at home. The aims of the PTA are to:

- act as a bridge between the school and parents; promote a harmonious relationship among parents,
- enhance the co-operation between parents and teachers with a view to providing quality education for our students and,
- discuss issues of concern and improve the learning environment.



恩主教書院家長教師會

- 促進學校與家長的緊密聯繫，增進家長間的友好關係。
- 加強家長與教師的合作，共謀提供優質教育。
- 討論共同關注問題，以改善學生學習環境。



Curriculum - Subjects offered at different class levels (2019-20)

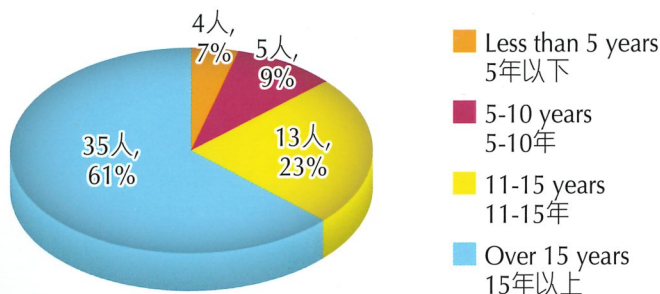
二零一九至二零年度各級課程結構

Subject 科目	Class 班級			S4 中四	S5 中五	S6 中六
	S1 中一	S2 中二	S3 中三	HKDSE - 中學文憑考試		
Chinese Language 中國語文	*	*	*	HKDSE		
Chinese Literature 中國文學				HKDSE		
Chinese History 中國歷史	*	*	*	HKDSE		
English Language 英國語文	*	*	*	HKDSE		
Mathematics / Mathematics with extended modules 數學／數學及延伸部分	*	*	*	HKDSE		
Liberal Studies 通識教育				HKDSE		
Computer Literacy 普通電腦	*	*	*			
Information and Communication Technology 資訊及通訊科技				HKDSE		
Science, Junior 科學	*	*	#			
Physics 物理				HKDSE		
Chemistry 化學				HKDSE		
Biology 生物				HKDSE		
Business, Accounting and Financial Studies 企業、會計與財務概論				HKDSE		
History 歷史			*	HKDSE		
Geography 地理			*	HKDSE		
Economics & Business 經濟與商業			*	HKDSE		
Integrated Humanities 綜合人文科	*	*				
Putonghua 普通話	*	*	*			
Visual Arts 視覺藝術	*	*	*	HKDSE		
Home Economics 家政	*	*	*			
Music 音樂	*	*	*			
Physical Education 體育	*	*	*	*		
Ethics and Religious Education 倫理與宗教	*	*	*	*		
Ethics and Religious Studies 倫理與宗教				HKDSE		
Life Education 生活教育	*	*	*		*	
Other Learning Experiences 其他學習經歷				*		

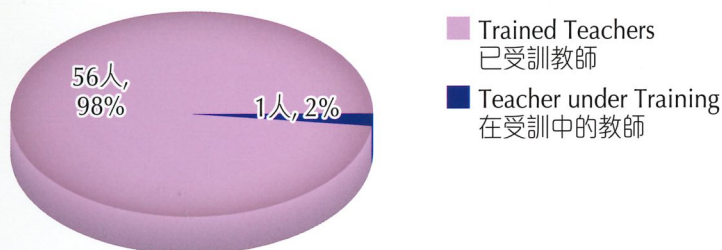
F.3 Science, Junior includes Physics, Chemistry and Biology as components.
中三科學科分物理、化學及生物三部份。

Teachers' Profile 教師資料

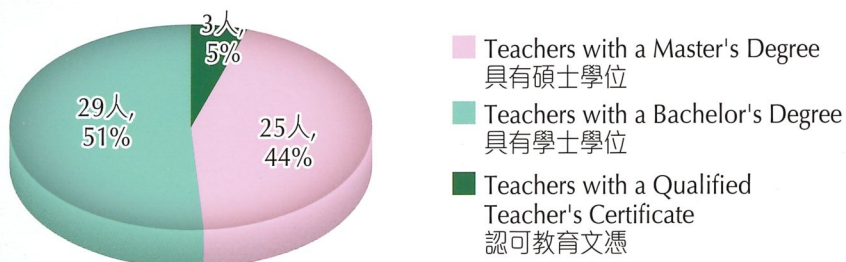
Teaching Experience 教師年資



Teacher Training 專業訓練



Teachers' Qualifications 教師資歷



學校簡介2018-19 SCHOOL PROFILE



地址 Address :
香港新界大埔培賢里
Pui Yin Lane, Tai Po,
New Territories, Hong Kong

電話 Tel : 2656 0017

傳真 Fax : 2654 6224

網址 Website :
<http://www.valtorta.edu.hk>

電郵 E-mail :
valtorta@valtorta.edu.hk